

Nichijou Tradução EP04 (Parte 02)

日常 = dia a dia, rotina, vida cotidiana.

【インコ】

1- (ユッコ) また ^た立たされた

^{とり} ^は ^{おと}
【鳥の羽音】

2- (インコ) この ^{からだ}体にも ^なだいぶ慣れてきたぞ

...

3- (ナノ) 見てるだけで ヨダレがたまってきますね

4- (阪本) 何だ これは？

5- (ナノ) あっ 阪本さん ^{うめぼ}梅干しですよ

6- ダメですよ まだ できてないんですから

7- (ハカセ) ウフフフ これで阪本と^{あそ}遊ぶ

8- (ナノ) 猫じゃらしだ

9- (阪本) フンッ ちょっ ガキ！

10- あれほど「さん」を つけろって言ってる
だろ！

11- (ハカセ) あっ そうだった ごめん
^{さかもと}阪本

12- (阪本) おちよくってんのか！

13- (ハカセ) しまった つい うっかり ご
めんなさい 阪本

14- (阪本) わざとだろ お前！

...

15- (ナノ) じゃあ 買い物行ってきまーす

16- (ハカセ) いってらしゃい

17- (阪本) まったく

18- 本当に^{きょういく}教育がなっていないな この^{れんちゅう}連中は

19- (ハカセ) ごめん 阪本、わざとじゃない
よ

20- (阪本) だから 阪本じゃなくて！

21- (ハカセ) はい 阪本 ガムあげるから

22- (阪本) 何べん言わせるんだ！

23- しかも お前 猫にガム あげるやつがあるかボケ！

24- にゃあー！

25- いいかげんにしろ！

26- (ハカセ) ごめんなさい

27- (阪本) いいか！この前 言ったとおりー

28- お前らより 俺のほう^{としうえ}が年上なんだ

29- 目上^{もの}の者にはきちんと「さん」をつけて呼^よぶのが・・・

30- その・・・あれだ

31- いわゆる その・・・

32- あれという・・・わけだ

33- つまり その・・・

34- あれというのは・・・だな ん んっ ん
ん

35- （ハカセ）あっ

36- （阪本）何だ！

37- （ハカセ）おしっこ行っていいですか？

38- （阪本）いいぞ 行ってこい！

39- (ハカセ) おしっこ

40- 持^もっていくのかよ

41- 見たところ やはり この家には ガキ 2
人しか住^すんでいないようだ

42- なるほど

43- 教^{きょういく}育^{いく}がなっていないわけだ

44- . . . となると この家では 俺^{さいねんちょう}が最年長
ということか

45- しょうがない

46- 面^{めんどう}倒^{どう}だが やつらの親^{おやが}代^{しろ}わりになってやる
か

47- まったく 俺も とんでもない家に ^{ひろ} 拾わ
れたもんだぜ

48- やっべー！ ^{ちょう} 超 楽しい！

^{しょうじ ひら おと}
【障子が開く音】

49- （ハカセ）阪本 何してるの？

50- （阪本）《いかん！ 消しゴムで遊んでたな
んて 知られたら、^{おや} 親としての ^{いげん} 威厳が・・・》

51- 《威厳が・・・ 威厳が・・・》

52- ちょっと寝てたかも

53- （ハカセ）猫はいっぱい寝るな

54- （阪本）まあ そんなこんなでだ

55- （ハカセ） そんなこんなで？

56- （阪本） ああ そんなこんなで いろいろ
詰め込^つんで^こでも あれだから

57- まずは 年上を^{うやま}敬うことから 始めようじ
や・・・ないか！

58- 《やべえ^{ちょう} 超 楽しい！》

59- （ハカセ） 阪本 もう一回 もう一回！

60- （阪本） いや 違う 今のはだな

61- つうか「さん」つけろって言ってるだろう
が

62- （ナノ） ただいま

63- （ハカセ） ホームラン！

． ． ．

【中之条】

64- えっ ^{かあ} 母さーん！

． ． ．

65- （子ども） だーるまさんが こーろんだ！

だる一まさんが．．．

． ． ．

66- （ユッコ） 《マイちゃん また分かりにく
いボケを》

67- 《しょうがない とりあえずツッコんどく
か》

68- マイちゃん それ オンザブックじゃん！

69- (マイ) ユッコ ^{に ど}二度と そんなツツコミ
しないで

70- そんな いいツツコミされると

71- 私のボケが かすんで見えちゃうから

72- (ユッコ) エッヘヘヘッ いやあ あれだ
よ

73- ついつい ^{えいご}英語が出ちゃう ^{としごろ}年頃つつか
なんつか

74- でも そのオンザブック ^そ素なのか ボケ
なのか 分かりにくかったよ

75- まあ なんつうか ^{さが}性でツッコんだっつう
か？

76- 分かりにくい